

支持霓虹招牌用電計劃

Programa de Apoio à Publicidade Luminosa de Lojas Comerciais

Storefront Advertising Support Program

為了令本澳的夜景更生色，澳電推出「支持霓虹招牌用電計劃」鼓勵客戶使用永久性霓虹光管及飾燈招牌，作推廣商舖業務之用。成功申請的客戶可獲使用霓虹光管及飾燈招牌的電費* 20.3%的折扣。

申請條件

1. 須為A1 收費類別的澳電註冊商業客戶。

計劃條款

1. 招牌須獲取由民政總署發出的有效廣告及招牌准照；
2. 客戶須以書面聲明其招牌的用電功率；
3. 招牌的電力供應須由所屬的商舖提供；
4. 招牌的電力裝置不可引致網絡運作及其他設施的干擾及危及人身和財物的安全；及
5. 招牌的電力裝置的運作及保養均由客戶承擔。

如欲查詢有關本計劃的詳盡資料，請致電澳電查詢通。

* 用電量按照招牌的用電功率在每天使用六小時而估算。

Para tornar mais viva a imagem nocturna de Macau, o Programa de Apoio à Publicidade Luminosa de Lojas Comerciais foi criado para proporcionar aos seus proprietários melhores condições no uso de reclusos luminosos permanentes destinados a promover o seu negócio. Os clientes elegíveis para este programa podem beneficiar de uma poupança de 20.3% no consumo específico* de reclusos luminosos.

Condição de Adesão

1. Clientes comerciais da Tarifa A1.

Termos e Condições

1. Licença válida de uso de reclamo luminoso emitida pelo Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM);
2. Declaração escrita da potência instalada do reclamo luminoso;



3. A instalação eléctrica do relcama luminoso deve estar ligada à rede eléctrica das instalações do cliente;
4. A instalação eléctrica do reclamo luminoso não pode originar deficiências na rede de distribuição ou comprometer a segurança de pessoas e bens; e
5. O funcionamento e manutenção da instalação do reclamo luminoso é da responsabilidade do cliente.

Para mais informações acerca deste programa, é favor contactar a Linha Info da CEM.

*O consumo específico é estimado com base numa utilização diária de seis horas da potência instalada do reclamo.

To enliven the night-time of Macao, the Storefront Advertising Support Program is designed to create better conditions for the store owners on the usage of permanent neon and illuminated signs to promote their business. Eligible customers can benefit from a 20.3% discount on the specific consumption* of the neon and illuminated signs.

Eligibility requirement

1. Tariff A1 commercial customer.

Terms and conditions

1. Valid sign permit issues by Civic & Municipal Affairs Bureau (IACM);
2. Written statement of the installed load of the sign;
3. The electric installation for the sign should be connected to the customer's premises installation;
4. The electric installation for the sign should not cause any type of disruption to network operation and other installations, as well as in concern to the safety of persons and property; and
5. The responsibility for operation and maintenance of the electric installation for the sign rests with the customer.

To find out more about the program, please call CEM Info Line.

*The specific consumption is estimated based on six hours usage a day of the signs' installed load.

節省能源貼士：

電磁爐煮食時間較快,可節省能源30-50%.

Sugestão para poupar energia:

Cozinhar por indução é muito rápido e o consumo de energia é cerca de 30% a 50% mais baixo.

Energy saving tip :

Induction cooking process is much faster, energy use is about 30-50% lower.